

**Gemeinde
Laurein**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**Comune
di Lauregno**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates****Verbale di deliberazione
del Consiglio comunale****Gegenstand****Oggetto****Einhaltung des Haushaltsausgleichs des Haushalts-
voranschlags 2026-2028****Rispetto del pareggio di bilancio di previsione 2026-
2028**

Sitzung vom – seduta del

Uhr - ore

09.07.2026**20:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella sala comunale, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Hartmann Thaler			Maria Egger	X	
Jakob Egger			Markus Maierhofer		
Stephan Egger			Hanspeter Kerschbamer		
Werner Kollmann			Eva Mitterer		
Alex Ungerer			Dietmar Piazzai		
Michaela Ungerer	X		Vitus Weger	X	

Beistand leistet der Sekretär Herr

Assiste il Segretario Sig.

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Hartmann Thaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Einhaltung des Haushaltsausgleichs des Haushaltsvoranschlags 2026-2028

Gemäß Art. 193 des staatlichen Einheitstextes über die Gemeindeordnung G.v.D. vom 18.08.2000, Nr. 267 müssen die örtlichen Körperschaften während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren; ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Einheitstext vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte gemäß Artikel 162 Absatz 6 zu sichern;

Gemäß dem angeführten Art. 193 des GvD. Nr. 267/2000 verfasst der Rat zu den in der internen Verordnung festgesetzten Fristen und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres, mit Beschluss einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte oder ergreift im Falle der negativen Feststellung zugleich alle erforderlichen Maßnahmen:

a) alle erforderlichen Maßnahmen um das Gleichgewicht wieder herzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebarungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht;

b) alle Ausgleichsmaßnahmen für eventuelle Schulden laut Artikel 194;

c) die notwendigen Maßnahmen, um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei schwerwiegender unausgeglichener Rückständegebarung, anzupassen. Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beigelegt;

Gemäß Art. 7 des L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 ist es bei Nichtanwendung der von Art. 193 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267 in geltender Form, vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichts untersagt, für gesetzlich nicht ausdrücklich vorgesehene Dienstleistungen Ausgabenverpflichtungen vorzunehmen und Ausgaben zu tätigen.

Davon ausgenommen sind Ausgaben für Verpflichtungen, welche bereits in den vorausgegangenen Haushaltsjahren eingegangen wurden. Beschlüsse, die entgegen dieser Vorschrift gefasst werden, sind nichtig;

Rispetto del pareggio di bilancio del bilancio di previsione 2026-2028

Ai sensi dell'art. 193 del testo unico statale delle leggi sull'ordinamento degli enti locali D.Lgs. Del 18.08.2000 n. 267 gli enti locali devono rispettare durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario e tutti gli equilibri stabiliti in bilancio per la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dal presente testo unico, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa di cui all'articolo 162, comma 6;

Ai sensi del comma 2 del citato art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000 con periodicità stabilita dal regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, l'organo consiliare provvede con delibera a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente:

a) le misure necessarie a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa ovvero della gestione dei residui;

b) i provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti di cui all'art. 194;

c) le iniziative necessarie ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi squilibri riguardanti la gestione dei residui. La deliberazione è allegata al rendiconto dell'esercizio relativo;

Ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 25 dd. 12/12/2016 la mancata adozione dei provvedimenti di riequilibrio previsti dall'art. 193 del Decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 e successive modifiche, comporta il divieto di assumere impegni e pagare spese per servizi non espressamente previsti per legge.

Sono fatte salve le spese da sostenere a fronte di impegni già assunti nei precedenti esercizi. Le deliberazioni assunte in violazione della presente norma sono nulle;

Gesehen, dass im Sinne des Art. 175, Abs. 8 des GvD. Nr. 267/2000 ist die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestands, um den Haushaltsausgleich zu gewährleisten sowie die Überprüfung der Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen erfolgt;

Darauf hingewiesen, dass derzeit gemäß 194 des GvD. Nr. 267/2000 keine außerordentlichen Verbindlichkeiten bestehen;

Nach Einsichtnahme in Anlage 9 und Anlage 10 aus welchem hervorgeht, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Gleichgewicht befindet;

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Rechnungsrevisors;

Für notwendig erachtet, den gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da gegenständliche Maßnahme dringenden Charakter hat;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der administrativen (7Ahn1OEV9my/KgWuk498rNdtUYljkAemfndEdrT Ts4A=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (aOmsd7WGMOUtce9kap0IDgOq9WQoGjIP/Z/QF9NK8Cg=) im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Bei 9 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDERAT**

Einstimmig mit 9 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Nein-Stimmen in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand

- 1) Das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 193 des GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 zu bestätigen.
- 2) Festzuhalten, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts erforderlich sind.

Visto che ai sensi dell'art. 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000) è stata attuata la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, al fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilancio, nonché è stata rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità;

Rilevato che ai sensi dell'art. 194 del D.Lgs. n. 267/2000 attualmente non esiste una situazione di debito fuori bilancio;

Visto l'allegato 9 e 10 dal quale risulta che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio;

Vista la relazione del revisore dei conti;

Ritenuto di dover dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva in quanto ricopre carattere di urgenza;

Visto il parere riguardante la regolarità amministrativa (7Ahn1OEV9my/KgWuk498rNdtUYljkAemfndEdrT Ts4A=) e contabile (aOmsd7WGMOUtce9kap0IDgOq9WQoGjIP/Z/QF9NK8Cg=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Su n. 9 membri presenti e votanti

IL CONSIGLIO COMUNALE **d e l i b e r a**

All'unanimità con 9 voti favorevoli, 0 astensioni e 0 voti contrari espressi in forma di legge per alzata di mano

- 1) Di dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio di cui all'art. 93 del D.Lgs 18.08.2000 n. 267.
- 2) Di dare atto che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.

- 3) Festzuhalten, dass im Sinne des Art. 183, 4. Absatz, des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol der vorliegende Beschluss mit den selben Abstimmungsergebnis für sofort vollziehbar erklärt wird.
- 3) Di dare atto, che ai sensi dell'art. 183, 4. comma, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso voto di cui sopra.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale

Hartmann Thaler

Michael Ladurner

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71
Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento
amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n.
82/2005**